

HILTI

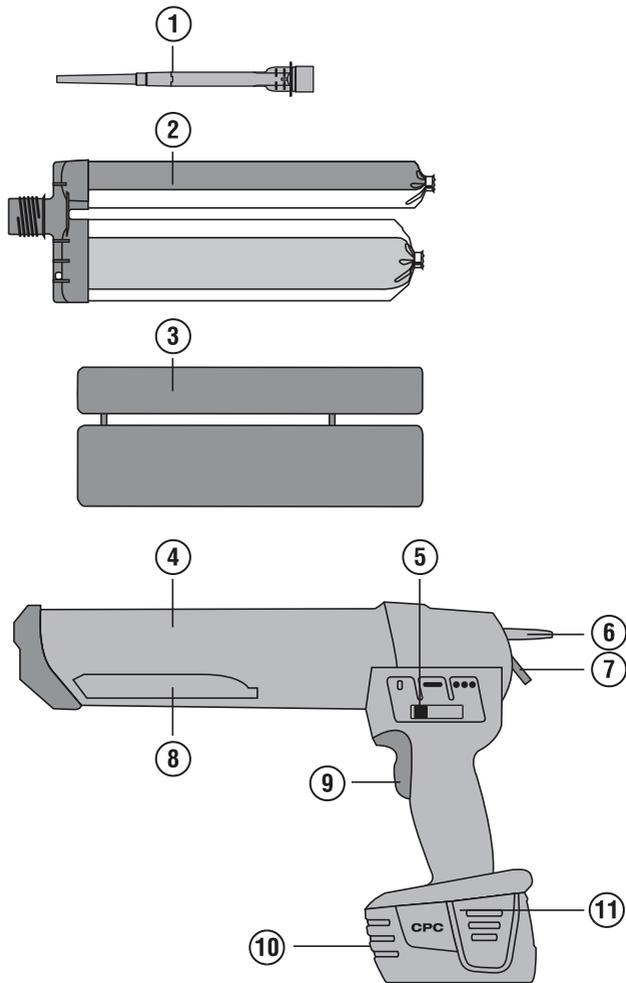
HIT-ED 3500-A

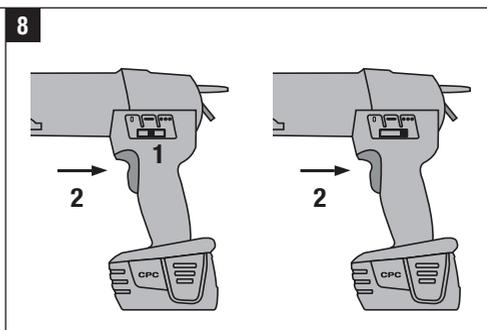
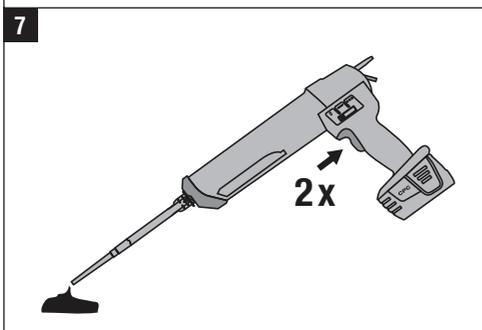
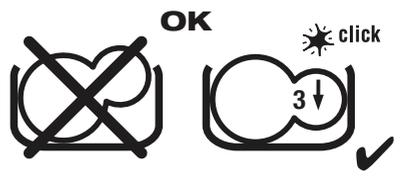
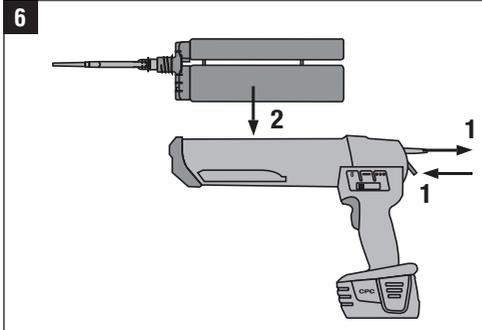
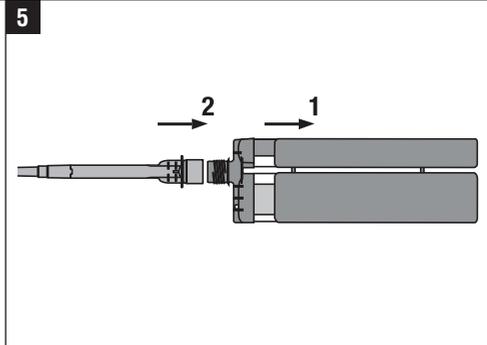
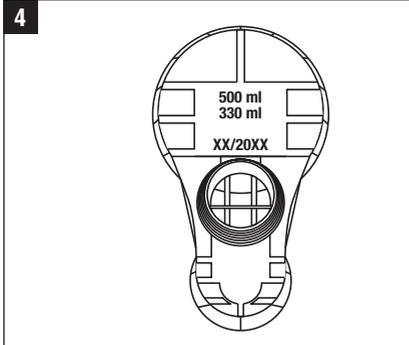
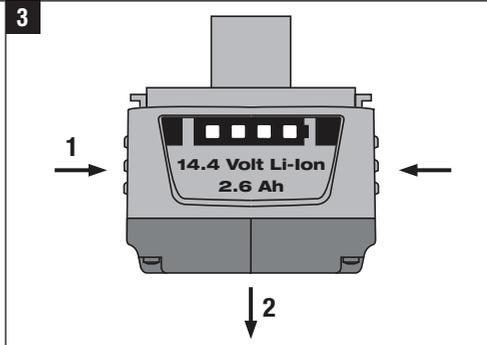
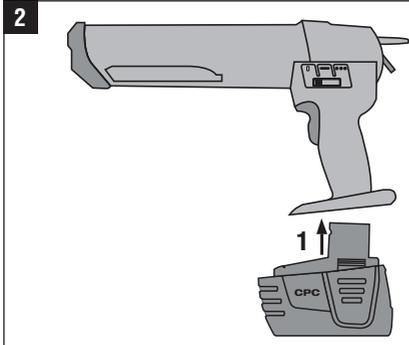
Manual de instruções

pt

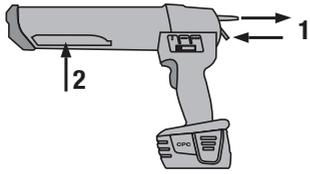


CE

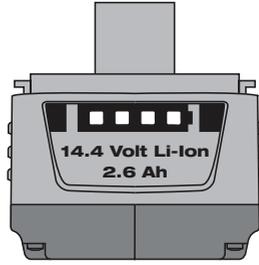




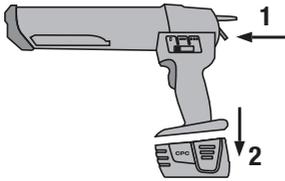
9



10



11



Dispensador ED 3500-A

Antes de utilizar a ferramenta, por favor leia atentamente o manual de instruções.

Conserve o manual de instruções sempre junto da ferramenta.

Entregue a ferramenta a outras pessoas juntamente com o manual de instruções.

Índice	Página
1. Informação geral	1
2. Descrição	2
3. Acessórios	3
4. Características técnicas	3
5. Normas de segurança	4
6. Antes de iniciar a utilização	7
7. Utilização	8
8. Conservação e manutenção	9
9. Avarias possíveis	10
10. Reciclagem	11
11. Garantia do fabricante - Ferramentas	12
12. Declaração de conformidade CE	13

1 Estes números referem-se a figuras. Estas encontram-se nas contracapas desdobráveis. Ao ler as instruções, mantenha as contracapas abertas. Neste manual de instruções, a palavra «ferramenta» refere-se sempre ao dispensador a bateria ED 3500-A.

Componentes, comandos operativos e elementos de indicação **1**

- ① Bocal misturador para a utilização com cartuchos Hilti (consultar o manual de instruções correspondente)
- ② Cartucho Hilti
- ③ Suporte com pistões integrados
- ④ Alojamento de plástico resistente a impactos e reforçado a metal para o suporte
- ⑤ Interruptor de selecção (posição de desligado, modo contínuo, saída única)
- ⑥ Varões dos pistões paralelos com punho em plástico para puxar para trás os varões
- ⑦ Alavanca de libertação
- ⑧ Abertura para facilitar a remoção do suporte
- ⑨ Interruptor para controlo de saída do produto dispensado
- ⑩ Bateria de iões de lítio (Li-Ion)
- ⑪ Botões de destravamento para bateria com função adicional – activação do indicador do estado de carga

1. Informação geral

1.1 Indicações de perigo e seu significado

PERIGO

Indica perigo iminente que pode originar acidentes pessoais graves ou até mesmo fatais.

AVISO

Indica uma situação potencialmente perigosa que pode causar graves ferimentos pessoais, até mesmo fatais.

CUIDADO

Indica uma situação potencialmente perigosa que pode originar ferimentos ligeiros ou danos na ferramenta ou noutros materiais.

NOTA

Indica instruções ou outras informações úteis.

1.2 Significado dos pictogramas e outras notas

Sinais de aviso



Perigo geral



Perigo:
electricidade



Perigo:
substâncias
corrosivas

Sinais de obrigação



Use óculos de
protecção



Use luvas de
protecção



Use vestuário
de protecção

Símbolos



Leia o manual de
instruções
antes da
utilização.



Recicle os
desperdícios



Posição de
desligado



Modo contínuo



Saída única

Localização da informação na ferramenta

A designação e o número de série do aparelho encontram-se na placa de características. Anote estes dados no seu manual de instruções e faça referência a estas indicações sempre que necessitar de qualquer peça/acessório para o aparelho.

Tipo:

Geração: 01

Número de série:

2. Descrição

2.1 Utilização correcta

O dispensador a bateria ED 3500-A destina-se exclusivamente ao processamento dos cartuchos Hilti de 330 ml ou 500 ml. O dispensador destina-se ao esvaziamento de cartuchos Hilti e à dosagem do seu conteúdo. O dispensador está equipado com um suporte onde os cartuchos Hilti serão inseridos. Neste dispensador não devem ser utilizados produtos de outros fabricantes.

O aparelho foi concebido para uso profissional e só deve ser utilizado, feita a sua manutenção e reparado por pessoal autorizado e devidamente credenciado. Estas pessoas deverão ser informadas sobre os potenciais perigos que o aparelho representa. O aparelho e seu equipamento auxiliar podem representar perigo se usados incorrectamente por pessoas não qualificadas ou se usados para fins diferentes daqueles para os quais foram concebidos.

Nunca aponte a ferramenta na sua direcção ou na direcção de terceiros.

Não utilize as baterias como fonte de energia para outros consumidores não especificados.

Não é permitida a modificação ou manipulação da ferramenta.

Para evitar ferimentos/danos, use apenas acessórios e equipamento auxiliar Hilti.

Leia as instruções contidas neste manual sobre utilização, conservação e manutenção.

Adequar-se a trabalhos em estaleiro, em oficina, em trabalhos de renovação, reconstrução e construção de raiz. Respeite também os requisitos nacionais de segurança no trabalho.

2.2 Para a utilização do dispensador é necessário adicionalmente

Uma bateria B 144/2.6 Li-Ion com carregador C 4/36 ou C 4/36-ACS.

2.3 Indicador do estado de carga e de sobreaquecimento da bateria de íões de lítio

Luz (LED) permanente	LED a piscar	Estado de carga C
LED 1,2,3,4	-	$C \geq 75 \%$
LED 1,2,3	-	$50 \% \leq C < 75 \%$
LED 1,2	-	$25 \% \leq C < 50 \%$
LED 1	-	$10 \% \leq C < 25 \%$
-	LED 1	$C < 10 \%$
-	LED 1	Bateria sobreaquecida

pt

2.4 Incluído no fornecimento

- 1 Ferramenta
- ≥1 Escovar
- 1 Óculos de protecção
- 1 Mala ou caixa de cartão Hilti
- 1-2 Suportes para cartucho
- 1 Manual de instruções

3. Acessórios

Designação	Sigla
Bateria	B 144/2.6 Li-Ion
Carregador	C 4/36 ou C 4/36-ACS

4. Características técnicas

Reservamo-nos o direito de proceder a alterações técnicas!

Ferramenta

Peso (incluindo bateria)	2,55 kg
Interruptor de selecção	para seleccionar posição de desligado, modo contínuo ou saída única
Travão do motor	através de protecção electrónica contra sobrecarga

Informação sobre ruído (medido conforme a norma EN 60745):

Nível de potência acústica ponderado A típico	74 dB (A)
Nível de pressão sonora ponderado A típico	63 dB (A)
Incerteza dos níveis sonoros indicados	3 dB (A)

NOTA

O nível de vibração indicado nestas instruções foi medido em conformidade com um processo de medição que consta da norma EN 60745 e pode ser utilizado para a comparação de ferramentas eléctricas entre si,

sendo também apropriado para uma estimativa preliminar da carga alternativa. O nível de vibração indicado representa as aplicações principais da ferramenta eléctrica. No entanto, se a ferramenta eléctrica for utilizada para outras aplicações, com acessórios diferentes dos indicados ou devido a manutenção insuficiente, o nível de vibração pode ser diferente. Isso pode aumentar notoriamente a carga alternativa durante todo o período de trabalho. Para uma avaliação exacta da carga alternativa também se devem considerar os períodos durante os quais a ferramenta está desligada ou, embora ligada, não esteja de facto a ser utilizada. Isso pode reduzir notoriamente a carga alternativa durante todo o período de trabalho. Defina medidas de segurança adicionais para protecção do operador contra a acção de vibrações, como, por exemplo: manutenção da ferramenta eléctrica e dos acessórios, medidas para manter as mãos quentes, organização dos processos de trabalho.

Valores de vibração triaxiais (soma vectorial das vibrações)	< 2,5 m/s ²
Incerteza (K)	1,5 m/s ²

Bateria	B 144/2.6 Li-Ion
Tensão nominal	14,4 V
Capacidade	2,6 Ah
Conteúdo energético	37,44 Wh
Peso	0,55 kg
Monitorização da temperatura	sim
Protecção contra descarga total	sim
Tipo de célula	Iões de lítio
Número de células	4

5. Normas de segurança

As Normas de segurança no capítulo 5.1 contêm todas as normas gerais de segurança para ferramentas eléctricas, que, de acordo com as normas aplicáveis, devem ser indicadas no manual de instruções. Por conseguinte, podem estar incluídas indicações que não são relevantes para esta ferramenta.

5.1 Normas de segurança gerais para ferramentas eléctricas

- a) **AVISO: Leia todas as normas de segurança e instruções.** O não cumprimento das normas de segurança e instruções pode resultar em choque eléctrico, incêndio e/ou lesões graves. **Guarde bem todas as normas de segurança e instruções para futura referência.** O termo "ferramenta eléctrica" utilizado nas normas de segurança refere-se a ferramentas com ligação à corrente eléctrica (com cabo de alimentação) ou ferramentas a bateria (sem cabo).

5.1.1 Segurança no posto de trabalho

- a) **Mantenha a sua área de trabalho limpa e bem iluminada.** Locais desarrumados ou mal iluminados podem ocasionar acidentes.
- b) **Não utilize a ferramenta eléctrica em ambientes explosivos ou na proximidade de líquidos ou gases inflamáveis.** Ferramentas eléctricas produzem faíscas que podem provocar a ignição de pó e vapores.
- c) **Mantenha crianças e terceiros afastados durante os trabalhos.** Distrações podem conduzir à perda de controlo sobre a ferramenta.

5.1.2 Segurança eléctrica

- a) **A ficha da ferramenta eléctrica deve servir na tomada. A ficha não deve ser modificada de modo algum. Não utilize quaisquer adaptadores com ferramentas eléctricas com ligação terra.**

- Fichas originais (não modificadas) e tomadas adequadas reduzem o risco de choque eléctrico.
- b) **Evite o contacto do corpo com superfícies ligadas à terra, como, por exemplo, canos, radiadores, fogões e frigoríficos.** Existe um risco elevado de choque eléctrico se o corpo estiver em contacto com a terra.
 - c) **As ferramentas eléctricas não devem ser expostas à chuva nem à humidade.** A infiltração de água numa ferramenta eléctrica aumenta o risco de choque eléctrico.
 - d) **Não use o cabo para transportar, arrastar ou desligar a ferramenta eléctrica da tomada. Mantenha o cabo afastado de calor, óleo, arestas vivas ou partes em movimento da ferramenta.** Cabos danificados ou emaranhados aumentam o risco de choque eléctrico.
 - e) **Quando operar uma ferramenta eléctrica ao ar livre, utilize apenas cabos de extensão próprios para utilização no exterior.** A utilização de cabos de extensão próprios para exterior reduz o risco de choque eléctrico.
 - f) **Utilize um disjuntor diferencial se não puder ser evitada a utilização da ferramenta eléctrica em ambiente húmido.** A utilização de um disjuntor diferencial reduz o risco de choque eléctrico.

5.1.3 Segurança física

- a) **Esteja alerta, observe o que está a fazer, e tenha prudência ao trabalhar com uma ferramenta eléctrica. Não use qualquer ferramenta eléctrica se estiver cansado ou sob a influência de drogas, álcool ou medicamentos.** Um momento de distração ao operar a ferramenta eléctrica pode causar ferimentos graves.
- b) **Use equipamento de segurança. Use sempre óculos de protecção.** Equipamento de segurança, como, por exemplo, máscara antipoeiras, sapatos de segurança antiderrapantes, capacete de segurança ou protecção auricular, de acordo com o tipo e aplicação da ferramenta eléctrica, reduzem o risco de lesões.
- c) **Evite um arranque involuntário. Assegure-se de que a ferramenta eléctrica está desligada antes de a ligar à fonte de alimentação e/ou à bateria, pegar nela ou a transportar.** Transportar a ferramenta eléctrica com o dedo no interruptor ou ligar uma ferramenta à tomada com o interruptor ligado (ON) pode resultar em acidentes.
- d) **Remova quaisquer chaves de ajuste (chaves de fenda), antes de ligar a ferramenta eléctrica.**

Um acessório ou chave deixado preso numa parte rotativa da ferramenta pode causar ferimentos.

- e) **Evite posturas corporais desfavoráveis. Mantenha sempre uma posição correcta, em perfeito equilíbrio.** Desta forma será mais fácil manter o controlo sobre a ferramenta eléctrica em situações inesperadas.
- f) **Use roupa apropriada. Não use roupa larga ou jóias. Mantenha o cabelo, vestuário e luvas afastados das peças móveis.** Roupas largas, jóias ou cabelos compridos podem ficar presos nas peças móveis.
- g) **Se poderem ser montados sistemas de aspiração e de recolha de pó, assegure-se de que estão ligados e são utilizados correctamente.** A utilização de um sistema de remoção de pó pode reduzir os perigos relacionados com a exposição ao mesmo.

5.1.4 Utilização e manuseamento da ferramenta eléctrica

- a) **Não sobrecarregue a ferramenta. Use para o seu trabalho a ferramenta eléctrica correcta.** Com a ferramenta eléctrica adequada obterá maior eficiência e segurança se respeitar os seus limites.
- b) **Não utilize a ferramenta eléctrica se o interruptor estiver defeituoso.** Uma ferramenta eléctrica que já não possa ser accionada pelo interruptor é perigosa e deve ser reparada.
- c) **Retire a ficha da tomada e/ou remova a bateria antes de efectuar ajustes na ferramenta, substituir acessórios ou guardar a ferramenta eléctrica.** Esta medida preventiva evita o accionamento accidental da ferramenta eléctrica.
- d) **Guarde ferramentas eléctricas não utilizadas fora do alcance das crianças. Não permita que a ferramenta seja utilizada por pessoas não qualificadas ou que não tenham lido estas instruções.** Ferramentas eléctricas operadas por pessoas não treinadas são perigosas.
- e) **Faça uma manutenção regular das ferramentas eléctricas. Verifique se as partes móveis funcionam perfeitamente e não emperram ou se há peças quebradas ou danificadas que possam influenciar o funcionamento da ferramenta eléctrica. Peças danificadas devem ser reparadas antes da utilização da ferramenta.** Muitos acidentes são causados por ferramentas eléctricas com manutenção deficiente.
- f) **Mantenha as ferramentas de corte sempre afiadas e limpas.** Ferramentas de corte com gumes

afiados tratadas correctamente emperram menos e são mais fáceis de controlar.

- g) **Utilize a ferramenta eléctrica, acessórios, bits, etc., de acordo com estas instruções. Tome também em consideração as condições de trabalho e o trabalho a ser efectuado.** A utilização da ferramenta eléctrica para outros fins além dos previstos, pode ocasionar situações de perigo.

5.1.5 Utilização e manuseamento da ferramenta a bateria

- a) **Apenas deverá carregar as baterias em carregadores recomendados pelo fabricante.** Num carregador adequado para um determinado tipo de baterias, existe perigo de incêndio se for utilizado com outro tipo de baterias.
- b) **Nas ferramentas eléctricas utilize apenas as baterias previstas.** A utilização de outras baterias pode causar ferimentos e riscos de incêndio.
- c) **Quando a bateria não estiver em uso, mantenha-a afastada de outros objectos de metal, como, por exemplo, cliques, moedas, chaves, pregos, parafusos, ou outros pequenos objectos metálicos que possam ligar em ponte os contactos.** Um curto-circuito entre os contactos da bateria pode causar queimaduras ou um incêndio.
- d) **Utilizações inadequadas podem provocar derrame do líquido da bateria. Evite o contacto com este líquido. No caso de contacto accidental, enxágue imediatamente com água. Se o líquido entrar em contacto com os olhos, procure auxílio médico.** O líquido que escorre da bateria pode provocar irritações ou queimaduras da pele.

5.1.6 Reparação

- a) **A sua ferramenta eléctrica só deve ser reparada por pessoal qualificado e só devem ser utilizadas peças sobressalentes originais.** Isto assegurará que a segurança da ferramenta eléctrica se mantenha.

5.2 Normas de segurança adicionais

5.2.1 Utilização e manutenção de ferramentas com bateria

- a) **Antes de introduzir a bateria, certifique-se de que a ferramenta está desligada.** A introdução de uma bateria numa ferramenta eléctrica ligada pode causar acidentes.

- b) **Mantenha as baterias afastadas de temperaturas elevadas e do fogo.** Existe risco de explosão.
- c) **As baterias não podem ser desmanteladas, esmagadas, aquecidas acima dos 80 °C ou incineradas.** Caso contrário, existe risco de fogo, explosão ou queimadura por ácido cáustico.
- d) **Evite a entrada de humidade.** A humidade infiltrada pode provocar um curto-circuito e originar queimaduras ou um incêndio.
- e) **Não use quaisquer outras baterias, excepto as aprovadas para a respectiva ferramenta.** A utilização de outras baterias ou a utilização das baterias para outras finalidades pode originar risco de fogo e explosão.
- f) **Observe as regras específicas sobre transporte, armazenagem e utilização de baterias de iões de lítio.**
- g) **Evite um curto-circuito na bateria.** Antes de encaixar a bateria na ferramenta, verifique que os contactos da bateria e na ferramenta estão livres de corpos estranhos. Se os contactos de uma bateria forem curto-circuitados, existe risco de incêndio, explosão e de corrosão.
- h) **Baterias danificadas (por exemplo, com fissuras, peças partidas, contactos dobrados, empurrados para trás e/ou puxados para fora) não podem ser carregadas nem continuar a ser utilizadas.**
- i) **Quando existir a possibilidade de a ferramenta poder danificar o cabo de alimentação ou cabos eléctricos que se encontrem enterrados, segure a ferramenta pelas superfícies isoladas dos punhos.** Em caso de contacto com fios condutores de corrente, partes metálicas não isoladas da ferramenta são colocadas sob tensão, ficando o operador sujeito a receber choques eléctricos.

5.2.2 Local de trabalho

- a) **Assegure-se de que o local de trabalho está bem ventilado.**
- b) **Deve ensinar-se às crianças que não podem brincar com o aparelho.**
- c) **O equipamento não se destina a ser utilizado por pessoas (inclusive crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou psíquicas limitadas, ou com falta de experiência e/ou conhecimentos, a não ser que sejam supervisionadas por uma pessoa responsável pela sua segurança ou**

tenham recebido instruções sobre como devem utilizar o equipamento.

5.2.3 Equipamento de protecção pessoal



O utilizador e restantes pessoas que se encontrem na proximidade da ferramenta devem usar vestuário

de protecção, óculos de protecção adequados e luvas de protecção.

pt

6. Antes de iniciar a utilização



6.1 Utilização e manutenção das baterias

NOTA

Trabalhe apenas com a bateria completamente carregada. Assim, maximiza o rendimento da bateria. Mude atempadamente para a segunda bateria. Recarregue-a logo de seguida para que esteja pronta para a próxima substituição.

A baixas temperaturas, a performance da bateria diminui consideravelmente. Para conseguir óptimos resultados, recomenda-se que o dispensador, a bateria e os cartuchos se encontrem à temperatura ambiente antes de serem utilizados. Mantenha a bateria sempre à temperatura operacional ao trabalhar no exterior a temperaturas mais baixas.

6.2 Carregar a bateria



PERIGO

Use apenas as baterias e carregadores Hilti previstos que estão indicados em "Acessórios".

6.2.1 Carga inicial de uma bateria nova

As baterias devem ser completamente carregadas antes da primeira utilização.

6.2.2 Carga de uma bateria já usada.

Certifique-se de que a superfície exterior da bateria está limpa e seca antes de a inserir no carregador.

Leia o manual de instruções do carregador antes de iniciar a carga.

Baterias de íões de lítio estão operacionais em qualquer momento, mesmo estando parcialmente carregadas. O progresso de carga é-lhe indicado pelos LEDs (consultar o manual de instruções do carregador).

6.3 Encaixar a bateria 2

CUIDADO

Antes de introduzir a bateria, certifique-se de que o interruptor de selecção está na posição de desligado. Use apenas as baterias Hilti aprovadas para a sua ferramenta.

CUIDADO

Antes de encaixar a bateria na ferramenta, verifique que os contactos da bateria e os contactos na ferramenta estão livres de corpos estranhos.

1. Introduza a bateria na ferramenta a partir de baixo até engatar com clique audível no encosto.
2. **CUIDADO** Uma bateria mal encaixada pode causar acidentes.
Verifique se a bateria esta correctamente encaixada na ferramenta.

6.4 Retirar a bateria 3

1. Pressione ambos os botões de destravamento.
2. Retire a bateria, puxando-a para baixo.

7. Utilização



pt

7.1 Notas sobre a utilização

PERIGO

Observe as informações no manual de instruções para os diferentes cartuchos, assim como as fichas de segurança dos produtos químicos.

O dispensador começa a trabalhar quando o interruptor principal é pressionado e o interruptor de selecção se encontrar na posição para saída única ou modo contínuo. Assegure-se de que este interruptor não está pressionado ou que o interruptor de selecção é colocado na posição de desligado durante o transporte e/ou armazenamento, de forma a evitar a descarga não intencional da bateria ou a saída não intencional de massa adesiva.

A utilização de produtos auxiliares originais Hilti assegura uma segurança óptima. A ferramenta, o suporte e os cartuchos foram concebidos especificamente para funcionarem como unidade.

Elevada performance de colocação do produto, máxima capacidade da bateria e longa duração da ferramenta são alcançadas através de manuseamento cuidadoso e manutenção adequada.

IMPORTANTE! O motor desliga-se automaticamente em caso de sobrecarga. Neste caso, alivie a pressão pressionando a alavanca de libertação. A ferramenta estará novamente pronta a ser usada passados 5 segundos.

7.2 Preparar o cartucho 4 5

CUIDADO

Verifique o prazo de validade na peça de junção do cartucho. Não utilize o produto cujo prazo de validade se encontre ultrapassado.

CUIDADO

Verifique o suporte quanto a danos e/ou contaminações. Ambos os pistões devem poder mover-se livre e completamente para a frente e para trás dentro do suporte. **Devem substituir-se suportes danificados e/ou muito sujos.**

PERIGO

Verifique os cartuchos quanto a danos. Nunca utilize cartuchos danificados.

CUIDADO

O cartucho deve estar a uma temperatura igual ou superior à temperatura mínima indicada no manual de instruções do produto.

1. Empurre o cartucho para a frente até encostar no suporte.
2. Enrosque completamente o bocal misturador no cartucho.

7.3 Inserir o suporte com cartucho no dispensador 6

NOTA

Suportes estão disponíveis como acessório.

1. Puxe os varões de avanço completamente para trás pressionando ao mesmo tempo a alavanca de libertação.
2. Agarrar o suporte pelo cilindro pequeno, inserí-lo a partir de cima no dispensador e depois rodar o cilindro pequeno para a sua posição.
3. **IMPORTANTE!** O suporte deve estar completamente inserido. Pressione o suporte ligeiramente para baixo para assegurar o encaixe correcto.

7.4 Dosagem 7 8

PERIGO

Nunca aponte a ferramenta na sua direcção ou na direcção de terceiros.

CUIDADO

As primeiras bombadas (quantidade inicial dispensada) não devem ser utilizadas. A quantidade a rejeitar depende do produto utilizado e encontra-se indicada nas respectivas instruções de utilização. A quantidade inicial também deverá ser rejeitada após uma substituição do misturador.

NOTA

Para rejeitar as primeiras bombadas (quantidade inicial dispensada), deverá regular-se o dispensador para saída única.

ATENÇÃO: Mantenha o interruptor pressionado no modo de saída única até que o dispensador se desligue por ele mesmo. Isto assegura uma saída completa.

1. Para efectuar em seguida a dosagem, coloque o interruptor em saída única ou modo contínuo, conforme desejado.
2. Pressione o interruptor para controlo de saída do produto dispensado.
O cartucho abrirá automaticamente, devido a uma peça pontiaguda existente na peça de junção. No misturador torna-se visível a mistura dos dois componentes.
3. Accione a alavanca de libertação para interromper a dosagem.
Isto alivia a pressão no cartucho e mais nenhuma massa adesiva sai do bocal misturador.
No caso de pausas mais longas, a massa adesiva endurece no bocal misturador.
4. Para continuar a utilizar o cartucho é necessário substituir o misturador.
5. Os passos de trabalho subsequentes para a utilização devem ser consultados no manual de instruções do cartucho.

7.5 Retirar o cartucho 9**NOTA**

Os cartuchos, depois de abertos, devem ser conservados no suporte com o bocal misturador acoplado. Cartuchos abertos têm capacidade de armazenagem limitada. Consultar as instruções de utilização do cartucho.

NOTA

Suportes estão disponíveis como acessório.

1. Puxe os varões de avanço completamente para trás pressionando ao mesmo tempo a alavanca de libertação.
2. Pressionar o cilindro pequeno para cima através da abertura e depois retirar o suporte completo.

7.6 Eliminar o cartucho**CUIDADO**

Os cartuchos vazios devem ser eliminados de acordo com a regulamentação aplicável.

O suporte pode ser reutilizado. Os pistões de pressão integrados voltam para a posição inicial quando um novo cartucho é inserido.

7.7 Leitura da indicação do estado de carga na bateria de íões de lítio 10**NOTA**

Não é possível a consulta do estado da carga durante os trabalhos. O piscar do LED 1 indica uma bateria completamente descarregada ou excessivamente quente (temperaturas >80 °C). Neste caso, será necessário encaixar a bateria no carregador.

A bateria de íões de lítio dispõe de uma indicação do estado de carga. O estado de carga é representado, durante o processo de carga, pelos LEDs na bateria (consultar o manual de instruções do carregador). No estado de repouso, o estado de carga é indicado durante três segundos através dos quatro LEDs, depois de se pressionar um dos botões de destravamento na bateria ou ao encaixar a bateria na ferramenta.

7.8 Transporte e armazenamento 11

1. O interruptor de selecção deve estar na posição de desligado durante o transporte e armazenamento da ferramenta.
2. Retire a bateria da ferramenta antes de a guardar ou transportar.

8. Conservação e manutenção**CUIDADO**

Antes de iniciar os trabalhos de limpeza, retire a bateria da ferramenta, evitando assim um arranque inadvertido!

8.1 Manutenção da ferramenta**CUIDADO**

Mantenha a ferramenta, particularmente as superfícies do punho, seca, limpa e isenta de óleos

e massas. Não utilize produtos de limpeza que contenham silicone.

A carcaça exterior da ferramenta é fabricada em plástico resistente a impactos.

Evite a penetração de corpos estranhos no interior da ferramenta. Limpe regularmente o exterior da ferramenta com um pano ligeiramente húmido. Não utilize qualquer pulverizador, aparelho de jacto de vapor ou água corrente para limpar a ferramenta! A segurança eléctrica da ferramenta pode ficar comprometida.

Lubrifique regularmente os varões de avanço dos pistões com óleo. Remover o mais rapidamente possível depósitos de produto na ferramenta e suporte com um trapo antes de endurecerem. Massa adesiva endurecida só pode ser removida mecanicamente. Nesse caso, ter atenção para não provocar danos. Assegure-se de que os pistões se podem mover livremente dentro do suporte!

8.2 Conservação das baterias de íões de lítio

Evite a entrada de humidade.

As baterias devem ser completamente carregadas antes da primeira utilização.

Para conseguir a vida útil máxima das baterias, interrompa a utilização ou a descarga logo que seja notada uma quebra no desempenho da ferramenta.

NOTA

Se se continuar a usar a ferramenta, esta pára automaticamente e o LED 1 da bateria pisca, antes que a descarga possa danificar as células.

Carregue as baterias com os carregadores Hilti aprovados para baterias de íões de lítio.

NOTA

- Não é necessário efectuar um condicionamento das baterias, como acontece nas de NiCd ou NiMH.

- Uma interrupção do carregamento não condiciona a vida útil da bateria.

- O processo de carga pode ser iniciado em qualquer momento, independentemente do estado da carga, sem condicionar a vida útil. Não existe efeito memória como nas baterias de NiCd ou NiMH.

- A melhor forma de guardar as baterias é completamente carregadas em local fresco e seco. Deixar as baterias expostas a temperaturas ambientes elevadas (por trás de um vidro) é inadequado, condiciona a sua vida útil e aumenta o ritmo de descarga espontânea das células.

- Se a bateria não voltar a carregar completamente, poderá ter perdido capacidade devido a envelhecimento ou sobrecarga. Ainda poderá continuar a utilizar esta bateria. Deverá substituir atempadamente a bateria por uma nova.

8.3 Manutenção

AVISO

As reparações na parte eléctrica apenas podem ser executadas por um electricista especializado.

Examine periodicamente todos os componentes e partes externas do aparelho prevenindo assim o seu perfeito funcionamento. Não ligue o aparelho se houver partes danificadas, incompletas ou se os comandos operativos não estiverem a funcionar correctamente. Nesse caso, mande reparar o aparelho num Centro de Assistência Técnica Hilti.

8.4 Verificação do equipamento após manutenção

Após trabalhos de conservação e de manutenção verifique se as partes móveis da ferramenta funcionam perfeitamente e não emperram, que não há peças quebradas ou danificadas e de que a ferramenta funciona perfeitamente.

9. Avarias possíveis

Falha	Causa possível	Solução
A ferramenta não funciona.	A bateria está descarregada ou não está correctamente encaixada.	O encaixe da bateria deve ser audível ("clique") ou a bateria deve ser recarregada.
	Avaria eléctrica.	Retire a bateria da ferramenta e contacte um Centro de Assistência Técnica Hilti.

Falha	Causa possível	Solução
A ferramenta não funciona e piscam todos os 4 LEDs.	Ferramenta temporariamente sobrecarregada.	Soltar e voltar a pressionar o interruptor.
	Disjuntor térmico.	Deixe a ferramenta arrefecer.
A ferramenta não funciona e pisca 1 LED.	A bateria está descarregada.	Substitua a bateria e carregue a bateria descarregada.
	Bateria demasiado quente ou demasiado fria.	Deixe que a bateria atinja a temperatura ambiente.
A bateria descarrega-se mais depressa do que habitualmente.	O estado da bateria não é o ideal.	Entregue a bateria num Centro de Assistência Técnica Hilti para que seja verificada ou substitua-a.
A bateria não encaixa com clique audível.	Patilhas de fixação da bateria sujas.	Limpe as patilhas de fixação e encaixar a bateria. Contacte um Centro de Assistência Técnica Hilti caso o problema se mantenha.
Ferramenta ou bateria aquece demasiado.	Avaria eléctrica.	Desligue imediatamente a ferramenta, retire a bateria da ferramenta e contacte um Centro de Assistência Técnica Hilti.
	Sobrecarga por ter excedido os limites da ferramenta.	Seleção correcta da ferramenta em função da utilização.
Saída única não funciona	Cartucho não inserido.	Inserir o cartucho.
	Cartucho mal inserido.	Inserir o cartucho correctamente. Ver capítulo: 7.2 Preparar o cartucho 4 5 Ver capítulo: 7.3 Inserir o suporte com cartucho no dispensador 6
A ferramenta desliga-se automaticamente.	Protecção contra sobrecarga reage.	Aguardar 5 segundos e voltar a ligar. Examinar o misturador para verificar se a massa adesiva está seca e substituí-lo em caso de necessidade. Contacte um Centro de Assistência Técnica Hilti caso o problema se mantenha.

10. Reciclagem

CUIDADO

A reciclagem incorrecta do equipamento pode ter graves consequências: a combustão de componentes plásticos pode gerar fumos tóxicos que representam um perigo para a saúde. Se danificadas ou expostas a temperaturas muito elevadas, as baterias podem explodir, originando queimaduras por ácido, intoxicação e poluição ambiental. Uma reciclagem incorrecta (ou ausência desta) permite que pessoas não autorizadas/habilitadas utilizem o equipamento para fins diferentes daqueles para os quais foi concebido. Consequentemente, podem ferir-se a si próprias ou a terceiros ou causar poluição ambiental.

CUIDADO

Recicle imediatamente as baterias avariadas. Mantenha-as afastadas do alcance das crianças. Não desmantele nem incinere as baterias.

CUIDADO

pt

A reciclagem das baterias deve ser feita de acordo com os regulamentos nacionais/locais em vigor. A Hilti recebe baterias usadas para reciclagem.



As ferramentas Hilti são, em grande parte, fabricadas com materiais recicláveis. Um pré-requisito para a reciclagem é que esses materiais sejam devidamente separados. A Hilti já iniciou em muitos países a recolha da sua ferramenta usada para fins de reaproveitamento. Para mais informações dirija-se ao Serviço de Clientes Hilti local ou ao vendedor.



Apenas para países da UE

Não deite ferramentas eléctricas no lixo doméstico!

De acordo com as directivas europeias 2002/96/CE e 2006/66/CE relativas aos resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos e as correspondentes transposições para as leis nacionais, as ferramentas eléctricas e baterias usadas devem ser recolhidas separadamente, sendo encaminhadas para um reaproveitamento ecológico.

11. Garantia do fabricante - Ferramentas

A Hilti garante que a ferramenta fornecida está isenta de quaisquer defeitos de material e de fabrico. Esta garantia é válida desde que a ferramenta seja utilizada e manuseada, limpa e revista de forma adequada e de acordo com o manual de instruções Hilti e desde que o sistema técnico seja mantido, isto é, sob reserva da utilização exclusiva na ferramenta de consumíveis, componentes e peças originais Hilti.

A garantia limita-se rigorosamente à reparação gratuita ou substituição das peças com defeito de fabrico durante todo o tempo de vida útil da ferramenta. A garantia não cobre peças sujeitas a um desgaste normal de uso.

Estão excluídas desta garantia quaisquer outras situações susceptíveis de reclamação, salvo le-

gislação nacional aplicável em contrário. Em caso algum será a Hilti responsável por danos indirectos, directos, acidentais ou pelas consequências daí resultantes, perdas ou despesas em relação ou devidas à utilização ou incapacidade de utilização da ferramenta, seja qual for a finalidade. A Hilti exclui em particular as garantias implícitas respeitantes à utilização ou aptidão para uma finalidade particular.

Para toda a reparação ou substituição, enviar a ferramenta ou as peças para o seu centro de vendas Hilti, imediatamente após detecção do defeito.

Estas são todas e as únicas obrigações da Hilti no que se refere à garantia, as quais anulam todas as declarações, acordos orais ou escritos anteriores ou contemporâneos referentes à garantia.

12. Declaração de conformidade CE

Designação:	Dispensador
Tipo:	ED 3500-A
Ano de fabrico:	2008

Declaramos sob nossa exclusiva responsabilidade que este produto cumpre as seguintes normas ou documentos normativos: 2004/108/CE, 2006/66/CE, EN 60745-1, EN 61000-6-3, EN 55014-1, EN 55014-2, até 28.12.2009 98/37/CE, a partir de 29.12.2009 2006/42/CE.

Hilti Corporation



Rainer Hüttenberger
Senior Vice President
Business Unit Anchor
10 2008



Dr. Michael Leitner
Head of Development Anchor
Business Unit Anchor
10 2008

pt



Hilti Corporation

LI-9494 Schaan
Tel.: +423 / 234 21 11
Fax: +423 / 234 29 65
www.hilti.com



360404